

numero			Bellinzona
4333	cl	1	13 ottobre 2015

Repubblica e Cantone
Ticino

Il Consiglio di Stato

Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Divisione specie, ecosistemi, paesaggi
Signor Gian-Reto Walther
3003 Berna

e-mail: gian-reto.walther@bafu.admin.ch

Strategia della Svizzera per le specie esotiche invasive - Indagine conoscitiva Presenza di posizione del Consiglio di Stato del Canton Ticino

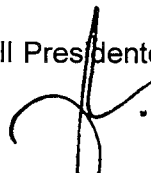
Gentili signore,
egregi signori,

abbiamo ricevuto con lettera del 14 agosto 2015 la vostra richiesta di presa di posizione sulla Strategia della Svizzera per le specie alloctone invasive. Ringraziamo per l'opportunità di poter esprimere una nostra presa di posizione in merito. Rimandiamo al formulario di risposta allegato per i relativi contenuti.

Vogliate gradire, gentili signore ed egregi signori, l'espressione della nostra alta stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente:



N. Gobbi

Il Cancelliere:



G. Gianella

Allegato: formulario di risposta

Copia p. c.:

- Dipartimento del territorio (dt-dir@ti.ch)
- Divisione dell'ambiente (dt-da@ti.ch)
- Membri del Gruppo di lavoro cantonale Organismi alloctoni invasivi per il tramite del coordinatore (mauro.togni@ti.ch)
- Deputazione ticinese alle Camere federali (delegato.berna@ti.ch, renata.gottardi@ti.ch, sara.guerra@ti.ch, nicolo.parente@ti.ch)
- Delegato cantonale per le relazioni confederali (joerg.debernardi@ti.ch)
- Pubblicazione in Internet



Referenz/Aktenzeichen: O282-1190

Anhörung zur Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten: Raster für die Stellungnahme

Organisation	Repubblica e Cantone Ticino		
<i>Kontaktperson für allfällige Rückfragen:</i>			
Name	Togni	Vorname	Mauro
Strasse	Via F. Zorzi 13	Zusatz	
Postleitzahl	6500	Ort	Bellinzona
Telefon	091 / 814 29 08	e-mail	mauro.togni@ti.ch

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme **als Word-Dokument** elektronisch an: gian-reto.walther@bafu.admin.ch. Sie erleichtern uns damit die Auswertung. Besten Dank im Voraus.

Inhalt

- 1. Allgemeine Einschätzung zur Thematik invasiver gebietsfremder Arten in der Schweiz**
- 2. Fragen zum Aufbau und zum Zielsystem der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten**
- 3. Fragen zu den geplanten Massnahmen im Rahmen der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten**
- 4. Fragen zur vorgesehenen Umsetzung der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten**

Die folgenden Fragen beziehen sich auf das Dokument „Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten in Erfüllung des Postulates 13.3636 «Stopp der Ausbreitung von invasiven gebietsfremden Arten» von Nationalrat Karl Vogler vom 21.06.2013“.

1 Allgemeine Einschätzung zur Thematik invasiver gebietsfremder Arten in der Schweiz

1.1 Wie gross schätzen Sie den Handlungsbedarf im Zusammenhang mit invasiven gebietsfremden Arten ein?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung

Der Handlungsbedarf für Bund, Kantone, Gemeinden und Dritte ist sehr gross.	X
Der Handlungsbedarf für Bund, Kantone, Gemeinden und Dritte ist ziemlich gross.	
Der Handlungsbedarf für Bund, Kantone, Gemeinden und Dritte ist ziemlich klein.	
Der Handlungsbedarf für Bund, Kantone, Gemeinden und Dritte ist nicht gegeben.	

Bemerkungen:

La necessità di interventi contro i neobiota a livello nazionale, cantonale e comunale è molto grande, soprattutto nei cantoni a sud delle Alpi dove il problema è ancora più penetrante grazie alle condizioni climatiche. Fondamentali sono anche gli adeguamenti legislativi necessari per l'attuazione della strategia anche fuori dai Biotopi di importanza nazionale.

2 Fragen zum Aufbau und zum Zielsystem der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten

2.1 Wie beurteilen Sie die inhaltliche Vollständigkeit der einleitenden Kapitel der Strategie (Seite 4-22 und Anhänge A1-A3)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Die einleitenden Kapitel der Strategie sind inhaltlich vollständig	<input type="checkbox"/>
Die einleitenden Kapitel der Strategie sind mehrheitlich vollständig	<input checked="" type="checkbox"/>
In den einleitenden Kapiteln der Strategie fehlen wesentliche Inhalte	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/>
X
<input type="checkbox"/>

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>Nella traduzione italiana viene usato un linguaggio non coerente con il tipo di documento. Ad esempio in tutto il documento si parla di specie esotiche invasive mentre la denominazione ufficiale (art. 2 OEDA) è organismi alloctoni o specie alloctone.</p> <p>I capitoli introduttivi sono in generale completi e comprensibili. Mancano però valutazioni particolari relative alle necessità particolari territoriali relative ad esempio alla presenza del bacino idrografico del Reno a Ginevra o della barriera alpina in Ticino. Non si tiene inoltre conto delle differenze degli habitat, degli aspetti tassonomici. La strategia neobiota è strettamente legata alla strategia biodiversità e alla strategia “adeguamenti ai cambiamenti climatici”, andrebbero però considerati anche gli aspetti legati all’agricoltura, all’economia forestale, alla caccia e alla pesca così come quelli legati alle infrastrutture (corsi d’acqua, boschi di protezione, strade, ecc.)</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite
Proponiamo di modificare il titolo del paragrafo “Eutrofizzazione” con “variazione delle condizioni ecologiche locali”	1.1.3	6
Nel definire il contesto giuridico vengono citate leggi e regolamenti all’interno del testo. Nell’allegato A1 viene inoltre fatto un elenco delle principali fonti del diritto Svizzero concernenti gli organismi alloctoni. Alcuni “Erlasse” sono presenti solo nel testo altri solo nella tabella dell’allegato e molti sono presenti in entrambe. Riteniamo che inserire tutti i testi rilevanti nell’allegato citando solo quelli necessari nel testo migliorerebbe la leggibilità del documento.	1.2.2	13
L’Ordinanza sui prodotti fitosanitari (OPV) e quella sui biocidi (OBioc) sono considerate solo per l’aspetto di immissione sul mercato di prodotti contenenti organismi alloctoni. Entrambe le ordinanze però rivestono una capitale importanza nella prevenzione e nella lotta agli organismi alloctoni invasivi.	1.2.2	14

UFAG: L'ufficio federale dell'agricoltura è anche responsabile dell'omologazione dei prodotti fitosanitari che possono essere impiegati anche nella lotta agli organismi alloctoni invasivi.		16
L'UFSP e in particolare l'Organo di notifica è responsabile, in coordinazione con le unità di valutazione dell'UFAM, dell'UFSP e della SECO di omologare i prodotti biocidi che possono essere impiegati anche nella lotta agli organismi alloctoni invasivi.		16
Nell'elenco delle Conferenze dei servizi cantonali che si occupano di organismi alloctoni invasivi mancano la Conferenza degli ispettori cantonali delle Foreste (KOK) e i servizi forestali cantonali.		19
Non riteniamo corretta l'affermazione secondo cui in Svizzera molte specie alloctone invasive siano ancora a uno stadio relativamente precoce di diffusione. Se si considera la situazione a Sud delle Alpi e in particolare le regioni attorno ai principali laghi, la diffusione non può sicuramente essere considerata nella fase precoce. Sminuire la situazione attuale anche solo di alcune regioni potrebbe portare a sottovalutare la necessità di intervento per tutta la Svizzera.	1.3	21

2.2 Sind aus Ihrer Sicht die wesentlichen Herausforderungen im Zusammenhang mit invasiven gebietsfremden Arten angesprochen (S. 11, 15, 20, 21-22)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Der Strategie spricht alle wesentlichen Herausforderungen an
Der Strategie spricht die meisten wichtigen Herausforderungen an
Der Strategie spricht nur einige wichtigen Herausforderungen an
Der Strategie spricht keine wesentlichen Herausforderungen an

X

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>La strategia è completamente focalizzata sulle specie e manca di un approccio legato al controllo delle vie di diffusione. Con questo approccio esclusivo, l'introduzione di specie come il <i>Dryocosmus kuriphilus</i> non può essere né prevenuta né lottata efficacemente. A tal fine vanno considerate le vie di diffusione e va implementato un sistema di controllo delle stesse (pathway management).</p>			
<p>Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)</p>	<table border="1"> <tr> <td>Kapitel</td> <td>Seite</td> </tr> </table>	Kapitel	Seite
Kapitel	Seite		

2.3 Setzt das Zielsystem (S. 23-25) aus Ihrer Sicht die richtigen strategischen Ziele?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen..

Das Zielsystem setzt die richtigen strategischen Ziele
Das Zielsystem setzt teilweise die richtigen strategischen Ziele
Das Zielsystem setzt teilweise falsche strategische Ziele
Das Zielsystem setzt mehrheitlich falsche strategische Ziele

X

Generelle Bemerkungen: Condividiamo gli obiettivi strategici anche se riteniamo sarebbe utile introdurre un concetto gestione delle vie di diffusione nell'obiettivo 2.		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite
Per quanto concerne l'obiettivo strategico, nella seconda parte proponiamo di sostituire il termine "contenere" con "arginare". In questo modo può essere considerata anche l'eradicazione di specie alloctone invasive che fanno la prima comparsa in Svizzera	2.2.1	24
Riteniamo opportuno che negli orientamenti dell'Obiettivo 2 sia incluso anche il controllo alle frontiere.	2.2.2	25
Chiediamo che sia specificato che „In caso di comparsa di specie allcotone invasive“ comprende anche le specie già presenti sul territorio Svizzero al momento dell'adozione della strategia	2.2.2	25

3 Fragen zu den geplanten Massnahmen im Rahmen der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten

3.1 Umfasst der Massnahmenkatalog ihrer Meinung alle wichtigen Massnahmen, um die Ziele der Strategie zu erreichen (S. 26-30 & Anhang A4)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen. Bemerkungen und Änderungsanträge zu einzelnen Massnahmen notieren Sie bitte unter Punkt 3.2

Der Massnahmenkatalog ist umfassend und vollständig	<input type="checkbox"/>
Der Massnahmenkatalog ist nur teilweise vollständig, es fehlen wichtige Massnahmen	<input checked="" type="checkbox"/>
Der Massnahmenkatalog enthält überflüssige Massnahmen	<input type="checkbox"/>

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>Rimandiamo al prossimo capitolo l'analisi delle misure proposte ma vorremo qui porre l'accento sul fatto che la strategia non tiene conto dell'eterogeneità geografica della Svizzera.</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite
La Confederazione elabora e mette in atto strategie ...	2.3.3	29

3.2 Haben Sie fachliche Bemerkungen und Änderungsanträgen zu einzelnen Massnahmen der Strategie?

Bitte ordnen Sie allfällige fachliche Änderungsanträge zu einzelnen Massnahmen den Massnahmennummern gemäss S. 26-30 bzw. Anhang A4 zu und begründen Sie allfällige Änderungsanträge unter „Begründung / Bemerkung“. Setzen Sie weitere Zeilen ein, wenn nötig.

Fachliche Bemerkungen zu einzelnen Massnahmen		
Massnahme Nr.	Antrag	Begründung / Bemerkung
1-1.1	<i>“la Confederazione istituisce un gruppo di esperti (...) che aggiorna le informazioni esistenti sulle specie allocotne in Svizzera e nelle regioni limitrofe”</i>	È fondamentale conoscere anche le specie che ancora non sono in Svizzera ma alle sue porte per potere prevenire la loro diffusione in Svizzera.
1-2.4	<i>“... la Confederazione promuove in particolare progetti relativi ai deficit di conoscenze sull'utilizzazione e sull'ecologia delle specie alloctone”</i>	Al fine di potere lottare contro una specie è fondamentale conoscerne i comportamenti.
1-2.4	Attori coinvolti: vanno coinvolti anche i Cantoni	I cantoni dispongono già a oggi di molte conoscenze e competenze fondamentali soprattutto per quanto riguarda le peculiarità regionali.
1-4.1	Attori coinvolti: andrebbe dato più importanza alla partecipazione dei cantoni in questo processo.	I cantoni dispongono già a oggi di molte conoscenze e competenze fondamentali soprattutto per quanto riguarda le peculiarità regionali.
2-1.1 bis (nuovo)	Introdurre il tema delle specie alloctone anche nelle scuole dell'obbligo	Con questa nuova misura si intende porre l'accento, a livello preventivo, sull'importanza della sensibilizzazione degli adulti di domani.
2-1.1	Descrizione: togliere la frase “in particolare dei settori professionali natura, costruzioni e legno”	Riteniamo questa precisazione discriminatoria.
2-2.2	Introdurre il divieto di importazione anche per gli organismi della classe D2 ed eventualmente anche C	Gli organismi della classe D2 si differenziano da quelli della D1 solo per una loro eventuale presenza sul suolo Svizzero. Molti di questi organismi sono però presenti solo in alcune regioni, il divieto di importazione proteggerebbe le altre regioni da una possibile introduzione.
2-2.2	Anticipare il termine di attuazione	Aspettare fino al 2018 (almeno 2 anni) significa lasciare aperta una porta d'entrata importante che va assolutamente chiusa.
2-2.5	Elaborare una lista di specie autoctone alternativa da proporre agli acquirenti	È fondamentale proporre un'alternativa per aumentare l'accettazione di un eventuale divieto di alcune specie
3-1.1	Includere anche gli organismi della classe C	Anche per questi organismi è fondamentale sviluppare strategie di lotta specifiche

Fachliche Bemerkungen zu einzelnen Massnahmen		
Massnahme Nr.	Antrag	Begründung / Bemerkung
3-1.1	Decisione necessarie: Specie e vie di diffusione per cui devono ...	Identificare e controllare le vie di diffusione è forse la misura strategica più efficace e meno costosa per la prevenzione.
3-1.2	Descrizione: la traduzione italiana del paragrafo risulta di difficile comprensione e va completamente rivista	

4 Fragen zur vorgesehenen Umsetzung der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten

4.1 Wie beurteilen Sie das Stufenkonzept zur Priorisierung von gebietsfremden Arten (S. 31 und Anhang A5)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Das Stufenkonzept ist zielführend
Das Stufenkonzept ist nur teilweise zielführend
Das Stufenkonzept ist nicht zielführend

X

Generelle Bemerkungen:

Nella versione italiana, l'annesso ha il codice A4 e non A5 come indicato nel formulario.

Al di là di questa precisazione riteniamo lo schema di classificazione interessante ma limitativo. Un organismo potrebbe essere ascritto in classi diverse a dipendenza della regione geografica, dell'ambiente colonizzato. Queste differenze sono difficilmente gestibili con questo schema incentrato totalmente sull'organismo.

Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite

4.2 Sind aus Ihrer Sicht die Verantwortlichkeiten zur Umsetzung der Strategie sinnvoll definiert (S. 32 & Anhang A4)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Die Verantwortlichkeiten sind sinnvoll festgelegt
Die Verantwortlichkeiten sind nur teilweise sinnvoll festgelegt
Die Verantwortlichkeiten sind nicht sinnvoll festgelegt

X

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>L'allegato A4 (Descrizione delle singole misure) non è correttamente indicato nella versione italiana.</p> <p>Concordiamo con la distribuzione delle responsabilità e con l'intenzione di coinvolgere attivamente anche i proprietari (o i gestori, vedi modello dell'Ordinanza sulla protezione dei vegetali).</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite

4.3 Wie beurteilen Sie den zu erwartenden Mehraufwand (S. 33-36 & Anhang A4) der Massnahmen (die unabhängig von den Anpassungen der rechtlichen Grundlagen umgesetzt werden können) für die betroffenen Akteure?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

	Bund	Kantone	Dritte
Der zu erwartenden Mehraufwand ist zu tief ausgewiesen		X	X
Der zu erwartenden Mehraufwand ist angemessen			
Der zu erwartenden Mehraufwand ist zu hoch ausgewiesen			

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>Già allo stato attuale ai Cantoni mancano le risorse sia di personale che finanziarie per applicare correttamente le Leggi.</p> <p>La stima delle necessità è quindi a nostro modo di vedere troppo timida. Il Canton Ticino è particolarmente toccato dalla problematica e sia le risorse finanziarie che quelle di personale stimate per l'attuazione sono inferiori al effettivo bisogno anche solo per intervenire, in accordo con quanto proposto dalla presente strategia, in luoghi degni di protezione come Biotopi e altri siti di importanza nazionale.</p> <p>La ripartizione degli oneri tra Cantone e Confederazione come proposta (50% Cantone e 50% Confederazione) è in linea di principio condivisibile. Chiediamo però che in casi specifici dove un Cantone o una regione forniscono attraverso un intervento di lotta, una protezione riconosciuta nei confronti del resto della Confederazione, che il contributo della Confederazione possa essere aumentato fino al 75%. Esistono ed esisteranno in futuro situazioni dove la lotta preventiva operata da un Cantone o da una regione porterà importanti benefici agli altri. Questi sforzi dovrebbero a nostro modo di vedere essere riconosciuti in maniera specifica.</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite
Fabbisogno finanziario supplementare → almeno basso a medio. Per potere imporre e verificare le misure di lotta bisognerà sviluppare i necessari strumenti (formulari, metodi di verifica e di valutazione, sistemi di raccolta e gestione dati, ecc.) e quindi prevedere delle risorse in questo senso.	A4	77-79
L'imposizione della lotta e il controllo dell'efficacia sono due compiti supplementari che per il Canton Ticino non possono essere svolti efficacemente con l'effettivo attuale. Vista la diffusione della problematica nel nostro cantone è poco verosimile di attuare questi due compiti con meno di 1 posizione a tempo pieno (100%) e quindi con un fabbisogno alto.	A4	77-78

4.4 Beurteilen Sie den für die Massnahmen vorgeschlagenen zeitlichen Ablauf der Umsetzung (S. 36-38)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Der vorgeschlagene Ablauf ist realistisch	
Der vorgeschlagene Ablauf ist zu lang	
Der vorgeschlagene Ablauf ist zu kurz	X

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>Essendo necessario un adeguamento della Legge sulla protezione dell'ambiente, non riteniamo verosimile l'attuazione per il 2018. D'altro canto è importante non aspettare per agire, un adeguamento degli allegati dell'OEDA permetterebbe già ai Cantoni e alla Confederazione di vietare l'utilizzo di organismi alloctoni non inclusi attualmente ma che già provocano gravi danni. Misure di lotta per singole specie devono potere essere messe in atto immediatamente e non al momento dell'entrata in vigore degli adeguamenti legislativi proposti.</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite
Misura 1-3.2: Armonizzazione e adeguamento delle basi giuridiche: a questa misura deve essere data la massima priorità	A4	59

4.5 Halten Sie den vorgesehen personellen Mitteleinsatz der Kantone für angemessen (S. 36)?

Bitte markieren Sie die zutreffende Aussage mit einem Kreuz („X“) und präzisieren Sie unter „Bemerkungen“ gegebenenfalls Ihre Einschätzung. Konkrete Änderungsanträge können Sie unter Angabe von Kapitel- und Seitenzahl unter „Änderungsantrag“ stellen.

Die bereits bestehenden personellen Ressourcen im Kanton reichen aus um die vorgesehenen Massnahmen der Strategie umzusetzen.
Die bestehenden personellen Ressourcen im Kanton reichen nicht aus um die vorgesehenen Massnahmen der Strategie umzusetzen, der in der Strategie ausgewiesene Bedarf ist dafür jedoch ausreichend.
Die bereits bestehenden personellen Ressourcen im Kanton reichen nicht aus um die vorgesehenen Massnahmen der Strategie umzusetzen, der in der Strategie ausgewiesene Bedarf ist dafür nicht ausreichend.
Die bestehenden personellen Ressourcen im Kanton reichen schon heute nicht aus um die Aufgaben betreffend invasive gebietsfremde Arten erfüllen zu können.

X

<p>Generelle Bemerkungen:</p> <p>L'applicazione dell'OEDA viene a oggi eseguita all'interno degli altri compiti del Cantone. Lo sforzo di coordinazione è molto importante e sicuramente, non disponendo di personal e dedicato solamente a questo tema, viene attualmente svolto in maniera inefficace.</p>		
Änderungsanträge (bitte weitere Zeilen einfügen, falls nötig)	Kapitel	Seite

Referenz/Aktenzeichen: O282-1190

Allgemeine Bemerkungen:

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for entering general remarks. The box is currently blank.